

VistaRay Configuration

D

1. Installation

Die mitgelieferte CD-ROM (z.B. DBSWIN ab Version 3.4) in das Laufwerk einlegen. Das automatische Setup abbrechen.

2. Anschluss USB

VistaRay wird über eine USB-Schnittstelle (1.1 oder 2.0) angeschlossen. Folgende Betriebssysteme unterstützen diese Schnittstelle.
Windows 2000: USB 1.1 oder USB2.0 ab Service Pack 4
Windows XP: USB 1.1 oder USB2.0 ab Service Pack 2

Systemeigenschaften überprüfen

- Systemeigenschaften öffnen (Rechtsklick auf Arbeitsplatz, Eigenschaften).
- Versionsnummer des Service Packs überprüfen und ggf. aktualisieren.

USB Schnittstelle überprüfen

- Geräte manager öffnen (Rechtsklick auf Arbeitsplatz, Eigenschaften, Hardware, Geräte manager).
- In der Geräteliste muss ein „USB-Controller“ aufgeführt sein.

GB

1. Installation

Place the CD-ROM (e.g. DBSWIN from Version 3.4b) supplied into the drive. Interrupt the automatic Setup procedure.

2. USB connections

VistaRay is connected via a USB-interface (1.1 oder 2.0). The following operating systems support this port.
Windows 2000: USB 1.0 or USB from Service Pack 4
Windows XP: USB 1.1 or USB2 from Service Pack 2

Check the system properties

- Open system properties (right hand mouse click on My Computer, Properties).
- Check the version number of the Service Pack and update if necessary.

Check USB interface

- Open hardware manager (right hand mouse click on My Computer, Properties, Hardware, device manager).
- „USB-Controller“ must be in the hardware list.

F

1. Installation

Insérer le CD-ROM fourni (par ex. DBSWIN à partir de la version 3.4) dans le lecteur. Interrompre l'installation automatique.

2. Branchement USB

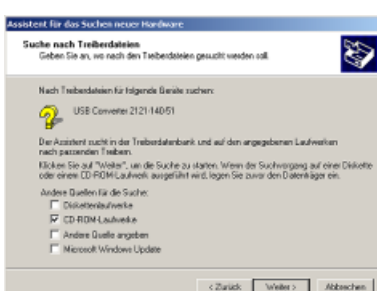
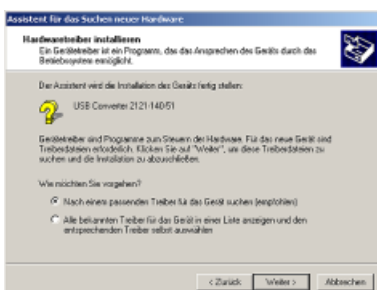
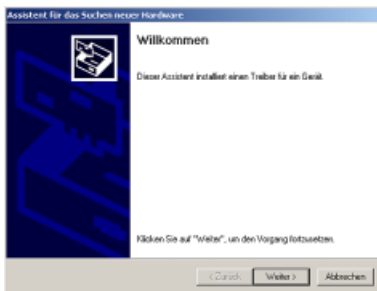
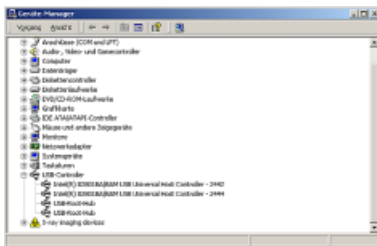
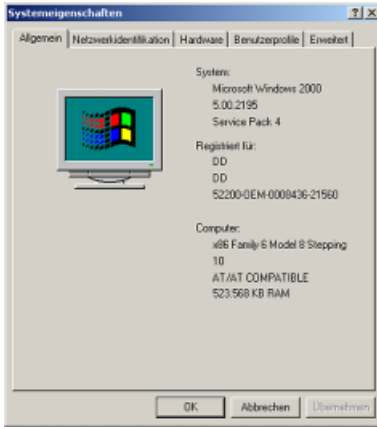
Le VistaRay est branché à un port USB (1.1 ou 2.0). Les systèmes d'exploitation suivants sont compatibles avec ce port :
Windows 2000 : USB 1.1 ou USB2.0 à partir du Service Pack 4
Windows XP : USB 1.1 ou USB2.0 à partir du Service Pack 2

Contrôler le Panneau de configuration

- Ouvrir le Panneau de configuration (clique droit sur Poste de travail, Propriétés).
- Contrôler le numéro de version du Service Pack et le mettre à jour si nécessaire.

Vérifier le port USB

- Ouvrir le Gestionnaire de périphériques (clique droit sur Poste de travail, Propriétés, Matériel, Gestionnaire de périphériques).
- Un „Contrôleur USB“ doit apparaître dans la liste des périphériques.



VistaRay anschließen

Siehe Montage und Gebrauchsanweisung VistaRay 5 (Version USB) 9000-618-11/xx

USB Treiber installieren

- Windows erkennt ein neues Gerät. (USB-Converter 2121-140-51).

- Die Optionen zur manuellen Installation auswählen und mit „Weiter“ bestätigen.
Windows 2000, XP: „Nach einem passenden Treiber für das Gerät suchen“

- Die Option zur manuellen Treiberauswahl auswählen und mit „Weiter“ bestätigen.
Windows 2000, XP: „CD-Laufwerke“.

Connecting VistaRay

See Installation and Operating Instructions for VistaRay 5 (Version USB) 9000-618-11/xx

Install USB driver

- Windows recognises a new appliance. (USB-Converter 2121-140-51).

- Select the option for manual installation and confirm with „Continue“.
Windows 2000, XP: „Find suitable driver“

- Select the option for manual installation of driver and confirm with „Continue“.
Windows 2000, XP: „CD-drives“.

Connecter le VistaRay

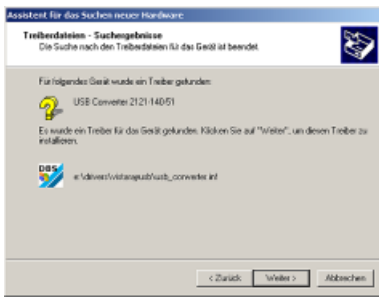
Voir notice de montage et d'utilisation du VistaRay 5 (version USB) 9000-618-11/xx

Installer le pilote USB

- Windows détecte un nouveau matériel. (Convertisseur USB 2121-140-51).

- Sélectionner l'option d'installation manuelle et valider avec „Suivant“.
Windows 2000, XP : „Chercher un pilote approprié pour le périphérique.“

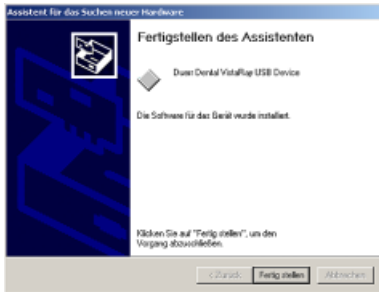
- Sélectionner l'option de sélection manuelle de pilote et valider avec „Suivant“.
Windows 2000, XP : „Lecteurs CD“.



- Treiberauswahl mit „Weiter“ bestätigen

- Confirm choice of driver with „Continue“

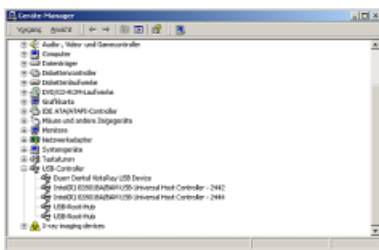
- Valider la sélection du pilote avec „Suivant“



- Installation mit „Fertig stellen“ abschliessen.

- Close installation with „Complete“.

- Terminer l'installation avec "Terminer".



Treiber im Gerätemanager überprüfen

- Gerätemanager öffnen (Rechtsklick auf Arbeitsplatz, Eigenschaften, Hardware, Geräte-manager).
- Die Überprüfung ist positiv, wenn der Treiber Dürr Dental VistaRay USB in der Geräteliste aufgeführt ist.

Check the driver in device manager

- Open hardware manager (right hand mouse click on My Computer, Properties, Hardware, device manager).
- Check is positive when the driver Dürr Dental VistaRay USB has been listed in the appliance list.

Vérifier le pilote dans le Gestionnaire de périphériques

- Ouvrir le Gestionnaire de périphériques (clicque droit sur Poste de travail, Propriétés, Matériel, Gestionnaire de périphériques).
- La vérification est positive lorsque le pilote de l'USB du VistaRay Dürr Dental se trouve dans la liste des périphériques.

3. Konfiguration

Programmstart

- Der Reihe nach auf [Start], [Programme], [DuerrDental], [VistaConfig] und [VistaRayConfig] klicken.

3. Configuration

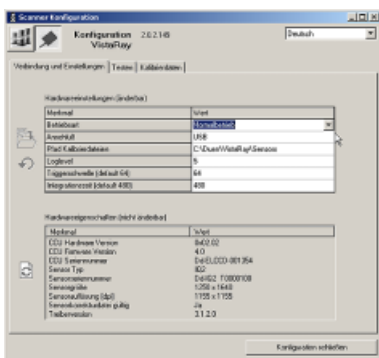
Program start

- Click the following in sequence [Start], [Program], [VistaScan] and [VistaScanConfig].

3. Configuration

Démarrage du programme

- Cliquer dans l'ordre sur [Démarrer], [Programmes], [DuerrDental], [VistaConfig] et [VistaRayConfig].



Dialogfeld [Anschluss]

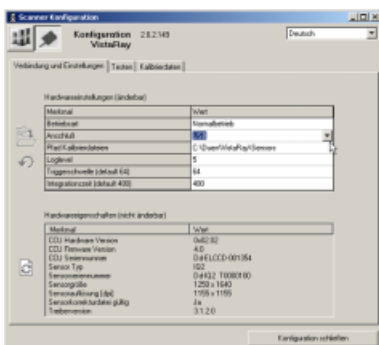
- Im Auswahlfeld [Betriebsart] die Einstellung „Normalbetrieb“ auswählen.

Dialogue field [Connections]

- In the menu [Operating Mode] select the setting „Normal operation“.

Boîte de dialogue [Connexion]

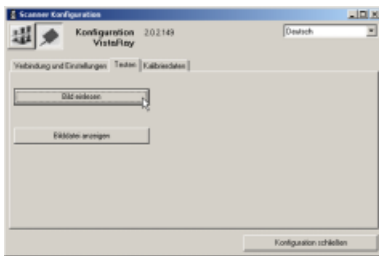
- Sélectionner le réglage "Fonctionnement normal" dans la liste [Mode].



- Im Auswahlfeld [Anschluss] die verwendete Schnittstelle auswählen.

- In the menu [Connections] select the interface being used.

- Sélectionner le port utilisé dans la liste [Connexion].

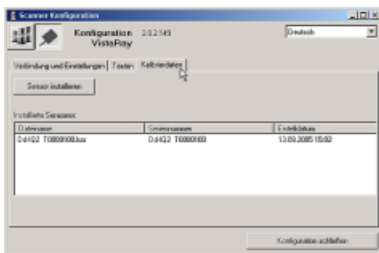


Dialogfeld [Testen]

- Auf [Bild einlesen] klicken.



- Auflösung einstellen.
- CCD-Sensor entsprechend den der Montage- und Gebrauchsanweisung (9000-618-11/xx) mit Röntgenstrahlung belichten.
- Der Test ist erfolgreich, wenn das Bild dargestellt wird.
- Das Fenster schließen.
- Das Röntgenbild für die Dokumentation abspeichern.



Dialogfeld [Kalibrierdaten]

- Hier werden die installierten CCD-Sensoren und die zugehörigen Kalibrierdaten aufgelistet.
- Ist zu einem Sensor keine Kalibrierdatei aufgelistet, kann über die Schaltfläche „Sensor installieren“ die fehlende Kalibrierdatei nachinstalliert werden.

Dialogue field [Test]

- Click on option [Scan image].

- Set resolution.
- Expose the CCD-Sensor to X-ray beams as explained in the Installation and Operating Instructions (9000-618-11/xx).
- The test has been successful when the image appears.
- Close the window.
- Save the X-ray exposure for documentation purposes.

Dialogue field [Calibration]

- A list of the CCD-sensors and the appropriate calibration data is to be found here.
- If there is no calibration data file for a particular sensor in the list, then this can be subsequently installed using the sequence and the dialogue „Install sensor“.

Boîte de dialogue [Test]

- Cliquer sur [Lire une image].

- Régler la résolution.
- Exposer aux rayons X le capteur CCD suivant la notice de montage et d'installation (9000-618-11/xx).
- Le test est réussi lorsque l'image est affichée.
- Fermer la fenêtre.
- Sauvegarder le cliché pour la documentation.

Boîte de dialogue [Calibrage]

- Les capteurs CCD installés et les données de calibrage correspondantes sont ici énumérés.
- Si aucun fichier de calibrage n'apparaît pour un capteur, il est possible d'installer le fichier de calibrage manquant au moyen du bouton "Installer un capteur".

DBSWIN Configuration

4. Installation

Zur Installation der DBSWIN Bildverarbeitungs-Software die Installations CD-ROM in das Laufwerk einlegen. Sollte das Setup nicht automatisch starten, die Datei setup.exe auf der CD-ROM ausführen. Das Programm DBSWIN entsprechend der Anweisungen auf dem Bildschirm installieren.

i Wird VistaRay mit DBSWIN oder über VistaRay Easy betrieben, können Röntgenaufnahmen entweder mit einem hochauflösenden Modus (22,7 LP/mm) oder mit einem Standardmodus (11,35 LP/mm) erstellt werden.

Die Übertragungszeit beträgt 4 bis 16 Sekunden je nach Sensorgröße und Einstellung

4. Installation

To install the DBSWIN image processing software place the installation CD-ROM in the drive. If the program does not start automatically, open the file setup.exe from the CD-ROM. Install the program DBSWIN according to the instructions on the screen.

i Where VistaRay is being operated using DBSWIN or via VistaRay Easy, then X-ray exposures can be carried out either using a high resolution mode (22.7 LP/mm) or under standard mode (11.35 LP/mm).

Transmission time is between 4 and 16 seconds depending on the size of the sensor and the settings.

4. Installation

Insérer le CD-ROM d'installation dans le lecteur pour installer le logiciel de traitement d'image DBSWIN. Si l'installation ne démarre pas automatiquement, démarrer le fichier setup.exe qui se trouve sur le CD-ROM. Installer le programme DBSWIN en suivant les instructions à l'écran.

i Dans le cas où VistaRay est utilisé avec DBSWIN ou sous VistaRay Easy, les clichés peuvent être effectués soit dans un mode à haute résolution (22,7 PL/mm) soit dans un mode standard (11,35 PL/mm).

La durée du transfert varie entre 4 et 16 secondes selon la taille du capteur et le réglage.



Programmstart

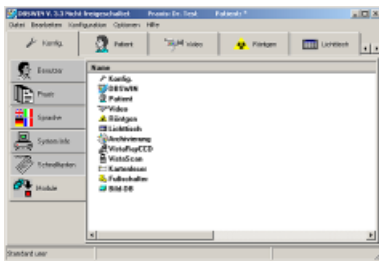
- Der Reihe nach auf [Start], [Programme], [Dürr Dental], [DBSWIN] und [DBSWIN] klicken.
- Als Benutzer [Standard] DBSWIN ohne Passwort starten.

Program start

- Click the following in sequence [Start], [Program], [VistaScan] and [VistaScanConfig].
- Start DBSWIN without a password as user [Standard].

Démarrage du programme


- Cliquer dans l'ordre sur [Démarrer], [Programme], [DürrDental], [DBSWIN] et [DBSWIN].
- Démarrer DBSWIN sans mot de passe en tant que l'utilisateur [Standard].



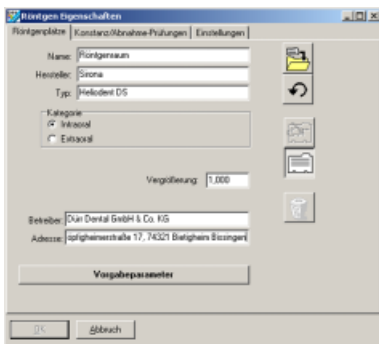
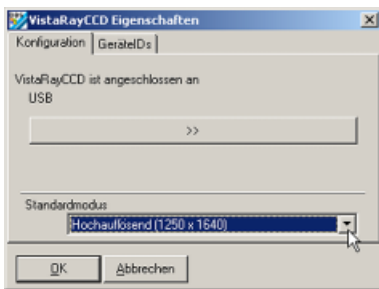
5. Konfiguration

Modul [VistaRay]

- Im Menü [Optionen] den Menübefehl [Konfiguration anzeigen] auswählen.
- Auf der linken Symbolleiste auf [Module] klicken.
- Im Auswahlfeld [Standardmodus] die gewünschte Auflösung für die Röntgenaufnahmen einstellen.

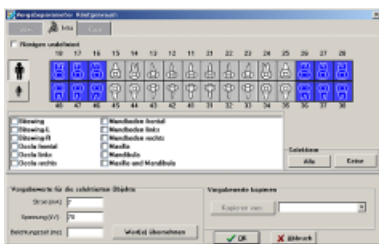
 Über die Schaltfläche [>>] kann VistaRayConfig gestartet werden.

- Bei [Geräte-IDs] die Initialisierung von VistaRay durch erfolgreiche Übertragung der Seriennummer überprüfen.



Modul [Röntgen]

- Bei [Röntgenplätze] auf das Symbol [Neuen Röntgenplatz anlegen] auf der rechten Symbolleiste klicken.
- Die erforderlichen Angaben in die Felder eintragen.



- Auf [Vorgabeparameter] klicken.
- Allen Aufnahmesituationen die Belichtungseinstellungen des Röntgengerätes hinterlegen.

Siehe Tabelle „Empfohlene Belichtungszeiten“ in der Montage- und Gebrauchsanweisung 9000-618-11/xx


- Jede Eingabe mit [Werte übernehmen] bestätigen und mit [OK] abschließen.

Siehe auch im Handbuch DBSWIN im Menü [Hilfe], [Inhalt], [Konfiguration]

5. Configuration

Module [VistaRay]

- In menu [Options] select the line [Display configuration].
- Click on [modules] on the left hand option symbol bar.
- Use the dialogue field [Standard mode] to set the desired resolution for X-ray images.

 Use the dialogue field [Configuration program] to start VistaRayConfig.

- Check under [Appliance-IDs] the initialisation of VistaScan and successful insertion of the serial number.

Module [X-ray]

- Click under [X-ray Station] on the symbol [New X-ray Station] on the right hand symbol panel.
- Enter the parameters required in the fields provided.

- Click on option [Set parameters].
- Enter for all the possible exposure situations the best exposure times for the X-ray device.

See Table „Recommended exposure times“ in the Installation and Operating Instructions 9000-618-11/xx


- Confirm each parameter setting with [Accept Values] and to finish with [OK].

Refer also to the DBSWIN Handbook in the menu [Help], [Contents], [Configuration]

5. Configuration

Module [VistaRay]

- Dans le menu [Options], sélectionner la commande du menu [Configuration].
- Dans la barre d'outils de gauche, cliquer sur [Module].
- Modifier la résolution souhaitée pour les clichés dans le menu [Mode standard].

 VistaRayConfig peut être démarré au moyen du bouton [>>].

- Contrôler dans [ID des matériels] l'initialisation de VistaRay en vérifiant que le transfert du numéro de série a réussi.

Module [Radiographie]

- Sous [Postes de radiographie], cliquer sur le symbole [Créer un nouveau poste de radiographie] dans la barre d'outils à droite.
- Saisir dans les champs les paramètres radiographiques nécessaires.

- Cliquer sur [Paramètres par défaut].

- Appliquer tous les réglages d'exposition de l'appareil de radiographie aux situations de prises de vue.

Voir le tableau "Temps d'exposition conseillés" dans la notice de montage et d'utilisation 9000-618-11/xx

- Valider chaque saisie au moyen de [Appliquer valeur(s)] et terminer avec [OK].

Voir aussi dans le manuel de DBSWIN, dans le menu [Aide], [Index], [Configuration]

